

Faire une demande de traduction ou de révision

Afin de vous assister au mieux en termes de traduction et de révision, voici quelques conseils pour m'envoyer vos documents.

sophie.provost@crenau.archi.fr

Les demandes devront être envoyées par courrier électronique à cette adresse seulement.

Demands

Une bonne traduction ou révision prend du temps. Ainsi, pour ce qui est de l'envoi de documents, le plus tôt est le mieux. Je vous réserverai du temps dans mon programme si vous me prévenez en avance et s'il me reste des disponibilités. Un arbitrage éventuel pourra être effectué par la direction du laboratoire, mais vous n'êtes plus tenus de passer par nos directeurs pour me contacter, mis à part les cas spéciaux et/ou volumineux.

Si vous savez que vous aurez prochainement besoin de mes compétences, veuillez me contacter en précisant la longueur, le sujet et l'échéance de votre document.

Si vous avez besoin d'aide pour votre **brouillon**, vous pouvez me contacter et nous pouvons travailler ensemble.

- Prévoyez **une à deux semaines** pour une traduction/révision, selon la longueur, la technicité et la spécificité de votre texte.
- Veuillez m'envoyer des **documents terminés**, prêts à être publiés, avec des **échéances précises**.
- Si vous avez des **ressources supplémentaires** (terminologiques, conceptuelles), n'hésitez pas à me les envoyer.
- **Ne m'envoyez pas** votre travail dans le **corps** du courrier électronique.
- **Pour les traductions:** j'accepte tous les formats usuels.
- **Pour les révisions:** transmettez-moi des **fichiers modifiables** (.doc/.docx/.pages, etc.). **Ne m'envoyez pas** de PDF si possible, car ce format n'est pas pratique pour les commentaires et modifications.
- Veuillez rédiger vos documents dans **une seule langue**. Si vous manquez de temps, gardez votre texte dans la langue qui vous est la plus confortable, et je m'occuperai de la traduction.

Priorités

Si je manque de temps pour répondre à toutes les demandes, la priorité ira aux travaux pour lesquels je me suis engagée en premier. Si vous pouvez prévoir vos demandes, faites-le. Afin d'assurer au mieux la qualité de mon travail ainsi que le vôtre, merci de respecter ces quelques conseils.

Merci !

Formulaire de contact

Origine et motivation de la demande :

Type de document :

Sujet :

Date de retour souhaitée :

Nombre de mots/pages :